

## «Алиса в стране чудес» - корейский вариант | "Alice in Wonderland" - version coréenne

Auteur: Надежда Сикорская, [Женева](#) , 10.06.2010.



Grand Théâtre de Genève, Alice in Wonderland, d'Unsuk Chin, juin 2010  
Direction musicale: Wen-Pin Chen, mise en scène: Mira Bartov  
Rachèle Gilmore (Alice)  
Photo libre de droits, mention obligatoire: GTG/Yunus Durukan

Сцена из спектакля "Алиса в Стране чудес"

Завтра в Женевской опера состоится швейцарская премьера произведения композитора Чин Ынсук по знаменитой сказке Льюиса Кэррола.

Demain Le Grand Théâtre de Genève présente la première suisse de l'opéra de Unsuk Chin d'après le fameux conte de Lewis Carroll.

"Alice in Wonderland" - version coréenne

Новые оперы – большая редкость, тем более, если созданы они представителями Азии. Поэтому появление на свет три года назад «Алисы в Стране Чудес» стало событием в музыкальном мире, а ее постановка в Женеве – подарок всем швейцарским меломанам.



Корейский композитор Чин Ынсук

Если имя Чин Ынсук (именно так звучит по-русски Unsuk Chin) ничего вам не говорит, не смущайтесь, ведь как раз в эти дни в Москве, в рамках Фестиваля симфонических оркестров, впервые прозвучит ее Концерт для традиционного инструмента шэна с оркестром под названием «Шу», по имени Бога воздуха в египетской мифологии.

Чин Ынсук родилась в 1961 году в Сеуле, изучала композицию в Сеульском национальном университете, затем, в 1985-1988 гг, в Гамбургской высшей школе у Дьердя Лигети. Лигети отверг ее ранние произведения как неоригинальные, после чего в течение нескольких лет она ничего не сочиняла. А 1988 году она переехала в Берлин, где и живет с тех пор вместе со своим мужем, финским музыкантом Марисом Готони, и сыном.



Grand Théâtre de Genève, *Alice in Wonderland*, d'Unsuk Chin, juin 2010  
Direction musicale: Wen-Pin Chien, mise en scène: Mira Bartov  
Andrew Watts (White Rabbit)  
Photo libre de droits, mention obligatoire: GTG/Yunus Durukan

Лауреат международного конкурса Гаудеамус (1985), Премии Гравемайера (2004, за Концерт для скрипки с оркестром), премии Арнольда Шёнберга, премии города Гейдельберг (2007), с 2006 года она занимает пост приглашенного композитора и директора программы современной музыки в Сеульском филармоническом оркестре. В июне 2007 года Чин Ынсук представила на суд публики свою оперу «Алиса в стране чудес», премьера которой состоялась в Баварской государственной опере Мюнхена.

«Моя музыка – это отражение моих снов», – любит повторять Чин Ынсык. За несколько дней до премьеры оперы она объяснила в одном из интервью, что открыла для себя книги Кэролла не в детстве, а незадолго до отъезда в Европу. «Впервые



Grand Théâtre de Genève, Alice in Wonderland, d'Urbauk Chin, juin 2010.  
Direction musicale: Wen-Pin Chen, mise en scène: Mira Burkov  
Rachele Gilmore (Alice), Karan Armstrong (Queen of Hearts)  
Photo libre de droits, mention obligatoire: GTG/Yarus Dianskan

прочитав «Алису», я была поражена, совершенно потрясена, так как узнала в ней многое из того, что видела в моих собственных снах, – рассказала она. – Однако, меня не совсем удовлетворяли ни начало, ни конец – ведь они настолько обычные, чем остальная совершенно сюрреалистичная «Алиса».

Возможно, эта была уступка со стороны Кэроллу традиционному вкусу публики, без которой книга показалась бы слишком смелой для своего времени? Мне хотелось, чтобы реальностью моей оперы был мир снов. Поэтому я решила заменить начало и конец, с их обыденной жизнью, сказочными сценами».

Насколько оправдана такая творческая «отсебятина», мы сможете судить сами, заказав билеты на один из спектаклей на сайте Женевской оперы или по телефону 022 418 31 30.

[опера](#)  
[Женевская опера](#)

---

**Source URL:** <https://www.nashgazeta.ch/node/9968>